

بنك أبوظبي الوطني ش.م.ع.

البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

٣٠ يونيو ٢٠١٠

بنك أبوظبي الوطني ش.م.ع.

البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

الصفحة

المحتويات

١	التقرير المستقل حول مراجعة المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة
٢	بيان المركز المالي المرحلي الموجز الموحد
٣	بيان الدخل المرحلي الموجز الموحد
٤	بيان التدفقات النقدية المرحلي الموجز الموحد
٥	بيان الدخل الشامل المرحلي الموجز الموحد
٦	بيان التغيرات في حقوق الملكية المرحلي الموجز الموحد
٧ - ٢٠	إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

التقرير المستقل حول مراجعة المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

السادة المساهمين
بنك أبوظبي الوطني - شركة مساهمة عامة

مقدمة

لقد قمنا بمراجعة بيان المركز المالي المرحلي الموجز الموحد المرفق لـ بنك أبوظبي الوطني - شركة مساهمة عامة ("البنك") وشركائه التابعة ("المجموعة") كما في ٣٠ يونيو ٢٠١٠ وكذلك البيانات المرحلية الموجزة الموحدة للدخل الشامل (تتضمن البيان المرحلي الموجز الموحد للدخل الشامل وبيان منفصل للدخل المرحلي الموحد)، والتغيرات في حقوق الملكية والتدفقات النقدية لفترة السنة أشهر المنتهية في ذلك التاريخ "المعلومات المالية المرحلية". تقع مسؤولية إعداد وعرض هذه المعلومات المالية المرحلية وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ "التقارير المالية المرحلية" على عاتق مجلس إدارة المجموعة، بينما تتحصر مسؤوليتنا في إبداء الاستنتاج حول هذه المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة استناداً على أعمال المراجعة التي قمنا بها.

نطاق المراجعة

لقد قمنا بمراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي حول ارتباطات المراجعة رقم ٢٤١٠ "مراجعة البيانات المالية المرحلية من قبل مدقق حسابات مستقل للمنشأة". تنطوي أعمال مراجعة المعلومات المالية المرحلية على استفسارات، بصورة رئيسية من الأشخاص المسؤولين عن الأمور المالية والمحاسبية، والقيام بإجراءات تحليلية وإجراءات مراجعة أخرى. إن نطاق المراجعة أقل بشكل كبير من نطاق التدقيق المنفذ وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق وبالتالي فإن أعمال المراجعة لا تمكننا من الحصول على تأكيدات بأننا سنكون على دراية بكافة الأمور الهامة التي يمكن التعرف عليها من خلال أعمال التدقيق، وبالتالي فإننا لا نبدي رأياً تدقيقياً.

الاستنتاج

بناءً على مراجعتنا، لم يسترع انتباهنا ما يدعونا إلى الاعتقاد بأن المعلومات المالية المرحلية المرفقة، كما في للفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٠، لم يتم إعدادها، من كافة النواحي المادية، وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ "التقارير المالية المرحلية".



منذر الدجاني
رقم التسجيل ٢٦٨

٢٧ يوليو ٢٠١٠

بنك أبوظبي الوطني ش.م.ع.

بيان المركز المالي المرحلي الموجز الموحد

كما في ٣٠ يونيو ٢٠١٠

(مدققة)	٣٠ يونيو ٢٠١٠	٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	ألف درهم	ألف درهم	إيضاح
الموجودات					
نقد وأرصدة لدى المصارف المركزية	٦	١٨,٠٥٦,٨٤٣	١٥,٠٣٢,٦١٤		
استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر		١,٠٩٤,٣٢١	٨٠٤,٠٨٣		
أرصدة لدى المصارف		١٩,٥٢٠,٧٠٩	١٩,٧٧٠,٦٤١		
عقود إعادة شراء عكسية		٥٥٧,٠٧٥	٤,٠١٢,٠١٦		
قروض وسلفيات	٧	١٣٢,٢٥٨,٣٣٠	١٣٥,٠٣٧,٣٢٥		
استثمارات محتفظ بها لغير غرض المتاجرة	٨	١٨,٩٥٤,٣٩٨	١٩,٧٠٩,٧٣٣		
موجودات أخرى		٤,٣١٧,٤٩٥	٥,١٧٣,٥١٢		
مباني ومعدات		٢,٠٨٥,٣٤٩	٢,١٢٩,٥٠٧		
إجمالي الموجودات					
		١٩٦,٨٤٤,٥٢٠	٢٠١,٦٦٩,٤٣١		
المطلوبات					
أرصدة للمصارف	٩	٣٠,٧٧٦,٦٦٣	٣٢,٢٦٩,٢٧٧		
عقود إعادة الشراء مع المصارف		٢,٥٧٠,٢٨٩	٣,٠٤٩,٧٧٨		
أوراق يورو تجارية	١٠	١٧٥,٢٢١	٣٢,٧٧٣		
ودائع العملاء	١١	١٢١,٢٠٥,١٠٤	١١٢,١٦١,٠٥٨		
مديونيات متوسطة الأجل	١٢	١٣,٢٣٦,٧٤٣	١٦,٠٧٦,١١١		
مطلوبات أخرى		٥,٥٨٧,٥٩٨	٧,٣٣٣,٥٤٩		
سندات ثانوية					
	١٣	١٧٣,٥٥١,٦١٨	١٧٠,٩٢٢,٥٤٦		
		٢,٨٥٢,٣٣٤	٨,٤٠٢,٩٥٠		
إجمالي المطلوبات					
		١٧٦,٤٠٣,٩٥٢	١٧٩,٣٢٥,٤٩٦		
حقوق الملكية					
رأس المال	١٤	٢,١٧٤,٢٧٥	٢,٣٩١,٧٠٣		
احتياطيات قانونية وخاصة		٣,٢١٥,٣٩١	٣,٢١٥,٣٩١		
احتياطيات أخرى		٧,٧٨٤,١٦٤	٩,٨٧٣,٣٤١		
سندات الشق الأول الرأسمالية - حكومة أبوظبي	١٥	٤,٠٠٠,٠٠٠	٤,٠٠٠,٠٠٠		
برنامج خيارات الأسهم	١٦	١٨,٨٨٨	٢٩,٦٠٤		
سندات ثانوية قابلة للتحويل - بند حقوق الملكية	١٣	٧٩,٧١٢	٧٦,٤٨٨		
أرباح محتجزة		٣,١٦٨,١٣٨	٢,٧٥٧,٤٠٨		
إجمالي حقوق الملكية					
		٢٠,٤٤٠,٥٦٨	٢٢,٣٤٣,٩٣٥		
إجمالي المطلوبات وحقوق الملكية					
		١٩٦,٨٤٤,٥٢٠	٢٠١,٦٦٩,٤٣١		


مايكل تومالين
الرئيس التنفيذي


الدكتور جوعان سالم الظاهري
نائب رئيس مجلس الإدارة

تشكل الإيضاحات رقم ١ إلى ٢٤ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة. إن التقرير المستقل حول مراجعة البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة مدرج على الصفحة رقم ١.

بنك أبوظبي الوطني ش.م.ع.

بيان الدخل المرحلي الموجز الموحد

لفترة السنة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٠

لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٠ ألف درهم	لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٠ ألف درهم	لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩ ألف درهم	لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩ ألف درهم	إيضاح
٣,٣٨٧,٣٠٩ (٩٧٣,٧٤٤)	٣,٣٨٧,٣٥٨ (١,٢٧٣,٩٨٥)	١,٧٢٧,٧٦٥ (٥٠٤,٩٣٨)	١,٦١٥,٤١٤ (٥٧٨,٠٧٢)	إيرادات الفوائد مصرفات الفوائد
٢,٤١٣,٥٦٥	٢,١١٣,٣٧٣	١,٢٢٢,٨٢٧	١,٠٣٧,٣٤٢	صافي إيرادات الفوائد
١٢٦,٩٣٣ (٢٤,٦٥٧)	٧٧,٠٤٥ (٢٨,٠٦٧)	٦٦,٨٧٩ (١٣,٣٠٢)	٤٠,٨٦٤ (١٢,٥٠٩)	إيرادات عقود التمويل الإسلامي حصة المودعين من الأرباح
١٠٢,٢٧٦	٤٨,٩٧٨	٥٣,٥٧٧	٢٨,٣٥٥	صافي إيرادات عقود التمويل الإسلامي
٧٠١,٣١٦ (٧٣,٤٠٤)	٥٧٨,٤٠٧ (٦٧,٩٢٩)	٣٤٣,٦٩٨ (٣٩,٠٩٢)	٣٢٧,٧٠٣ (٣٤,٨٠٢)	إيرادات رسوم وعمولات مصرفات رسوم وعمولات
٦٢٧,٩١٢	٥١٠,٤٧٨	٣٠٤,٦٠٦	٢٩٢,٩٠١	صافي إيرادات رسوم وعمولات
١٨٩,٦١٤ ١٧٤,٦١٨ ٣٩,٧٣٩	٤٦,٩٠٩ ٢٧٩,٥١٦ ٨٧,٦٩٥	٩٢,٥٨٢ ٧٧,٨٤٤ ٢٤,٢٦٨	١٠٢,٣٥٣ ١٣٢,١٧٥ ٥٥,٧٩٩	صافي أرباح الاستثمارات صافي ربح تحويل العملات الأجنبية الإيرادات التشغيلية الأخرى ٢٠
٤٠٣,٩٧١	٤١٤,١٢٠	١٩٤,٦٩٤	٢٩٠,٣٢٧	
٣,٥٤٧,٧٢٤	٣,٠٨٦,٩٤٩	١,٧٧٥,٧٠٤	١,٦٤٨,٩٢٥	إيرادات التشغيل
(١,٠٠٣,٩٥٠)	(٨٧١,٥٣٥)	(٥١٠,٠١٠)	(٤٣٦,٤٥٣)	مصرفات عمومية وإدارية ومصرفات تشغيلية أخرى
٢,٥٤٣,٧٧٤	٢,٢١٥,٤١٤	١,٢٦٥,٦٩٤	١,٢١٢,٤٧٢	الأرباح قبل مخصص إنخفاض القيمة والضرائب
(٤٦٣,٤٤٣)	(٤٩٩,٨٧٧)	(٢٣٨,٣١٧)	(٢٨٥,٨٥٧)	صافي مخصص انخفاض القيمة ١٩
٢,٠٨٠,٣٣١	١,٧١٥,٥٣٧	١,٠٢٧,٣٧٧	٩٢٦,٦١٥	الأرباح قبل الضرائب
(٤٨,٦٨٣)	(٣٨,٥٥٣)	(٢٦,٥٦٤)	(٢٠,٠٩٦)	مصرفات ضرائب الدخل الخارجية
٢,٠٣١,٦٤٨	١,٦٧٦,٩٨٤	١,٠٠٠,٨١٣	٩٠٦,٥١٩	صافي أرباح الفترة
٠,٧٩٩	٠,٧٠١	٠,٤١٨	٠,٣٧٩	ربحية السهم الأساسية (درهم) ٢١
٠,٧٧٠	٠,٦٨٤	٠,٤٠٤	٠,٣٦٧	ربحية السهم المخفضة (درهم) ٢١

تشكل الإيضاحات رقم ١ إلى ٢٤ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة.
إن التقرير المستقل حول مراجعة البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة مدرج على الصفحة ١.

بنك أبوظبي الوطني ش.م.ع.

بيان التدفقات النقدية المرحلي الموجز الموحد لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٠

٣٠ يونيو ٢٠٠٩ ألف درهم	٣٠ يونيو ٢٠١٠ ألف درهم	
١,٧١٥,٥٣٧	٢,٠٨٠,٣٣١	التدفقات النقدية من الأنشطة التشغيلية
٤٦,٥٦١	٥٨,٠٦٠	الأرباح قبل الضرائب
٦,٢٧٢	٥,٨١٣	تعديلات لـ:
(٥٥,٤٠٣)	(١٧,٣٥٣)	الاستهلاك
٥١١,٤٠٦	٤٧٩,١٠٩	فوائد مطفأة
١٥٩,٠٦٨	(٢٠٢,١٠٢)	أرباح إعادة شراء السندات الثانوية القابلة للتحويل
٧,٥٨٤	١٠,٧١٦	صافي مخصصات انخفاض قيمة الموجودات
		تعديلات تحويل العملات الأجنبية
		برنامج خيارات الأسهم
٢,٣٩١,٠٢٥	٢,٤١٤,٥٧٤	
١٧٠,٣٣٨	٢٧٣,٩٨٥	التغير في الاستثمارات بالقيمة العادلة
١,٣٢٤,٤٦٢	(٤١٩,٦٧٢)	من خلال الأرباح أو الخسائر
٤٨٣,٥١٨	(٣,٤٥٤,٩٤١)	التغير في الأرصدة لدى المصارف والمصارف المركزية
(١٢,٩١٦,٨٠٢)	(٣,١٤٢,٣٦١)	التغير في عقود إعادة الشراء العكسية مع المصارف
١,٤٨٤,٢٥٧	(٦٥٤,٣٠٣)	التغير في القروض والسلفيات
٥,٥٦٢,٥٣٢	١,٤٩٢,٦١٤	التغير في الموجودات الأخرى
(٢,٢١٠,٢٧١)	٤٧٩,٤٨٩	التغير في الأرصدة للمصارف
٨,١٩٢,٥٥٥	(٣,٤٤٠,٤٠٥)	التغير في عقود إعادة الشراء مع المصارف
٣٨٣,٩٠٥	١,٧٤٧,٦٩٤	التغير في ودائع العملاء
		التغير في المطلوبات الأخرى
٤,٨٧٠,٥١٩	(٤,٧٠٣,٣٢٦)	
(٧٣,٣٩٤)	(٥٢,٦٣٢)	ضرائب دخل خارجية مدفوعة
٤,٧٩٧,١٢٥	(٤,٧٥٥,٩٥٨)	صافي النقد (المستخدم في) / من الأنشطة التشغيلية
		التدفقات النقدية من الأنشطة الاستثمارية
(٣٨٢,٧٣٠)	(٥٥٢,٢٢٦)	شراء إستثمارات محتفظ بها لغير غرض المتاجرة
(٨٢,٦٩٠)	(١٣٩,٢١٩)	صافية من متحصلات بيعها أو استحقاقها
		شراء مباني ومعدات ، صافية من الاستبعادات
(٤٦٥,٤٢٠)	(٦٩١,٤٤٥)	صافي النقد المستخدم في الأنشطة الاستثمارية
		التدفقات النقدية من الأنشطة التمويلية
(٥٩٢,٩٨٤)	(٢١٧,٤٢٨)	توزيعات أرباح مدفوعة
-	٣,٨١٢,٢٢١	إصدار قروض متوسطة الأجل
(٢٨٦,٢٧٧)	(٩٧٤,١٦٥)	المسدد من مديونيات متوسطة الأجل
(٧٣,٩٩٧)	(١٤٢,٤٤٨)	استحقاق أوراق يورو تجارية
٤,٠٠٠,٠٠٠	-	متحصلات من إصدار سندات الشق الأول الرأسمالية
(١٥٩,١٠٠)	(١٠٤,٧٤٦)	إعادة شراء سندات ثانوية قابلة للتحويل
-	(١٢٠,٠٠٠)	مدفوعات لسندات الشق الأول الرأسمالية
٢,٨٨٧,٦٤٢	٢,٢٥٣,٤٣٤	صافي النقد من الأنشطة التمويلية
٧,٢١٩,٣٤٧	(٣,١٩٣,٩٦٩)	(النقص) / الزيادة في النقد وما يعادله
١٥,٥٩٩,٥٥٥	٢٧,٦١٧,١٨٧	النقد وما يعادله في ١ يناير
٢٢,٨١٨,٩٠٢	٢٤,٤٢٣,٢١٨	النقد وما يعادله في ٣٠ يونيو
		يشمل النقد وما يعادله على:
		مستحق خلال ثلاثة أشهر:
٩,٨٩٢,٢٨٧	٩,٢٠٠,٣٣٠	نقد وأرصدة لدى المصارف المركزية
١٢,٩٢٦,٦١٥	١٥,٢٢٢,٨٨٨	أرصدة لدى المصارف
٢٢,٨١٨,٩٠٢	٢٤,٤٢٣,٢١٨	

تشكل الإيضاحات رقم ١ إلى ٢٤ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة.
إن التقرير المستقل حول مراجعة البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة مدرج على الصفحة ١.

بنك أبوظبي الوطني ش.م.ع.

بيان الدخل الشامل المرحلي الموجز الموحد لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٠

لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٠ ألف درهم	لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩ ألف درهم	لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٠ ألف درهم	لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩ ألف درهم
٢,٠٣١,٦٤٨	١,٦٧٦,٩٨٤	١,٠٠٠,٨١٣	٩٠٦,٥١٩
صافي أرباح الفترة			
تعديلات في بيان حقوق الملكية:			
(١,٣٦٩)	(١٦,٠٠٨)	(١,٦٠٦)	٦٦١
٢٠٦,٩٤٤	(٣٤٦,٠٤٥)	(١٠٠,٩٩٦)	(١٣٠,٨٧٥)
(٤,٩٥٠)	(٤,٤٥٢)	-	-
١,٠٣٠	١,٦٩٨	١,٠٣٠	١,١٥٤
٢٠١,٦٥٥	(٣٦٤,٨٠٧)	(١٠١,٥٧٢)	(١٢٩,٠٦٠)
إيرادات / (مصاريف) الدخل الشامل الأخرى			
٢,٢٣٣,٣٠٣	١,٣١٢,١٧٧	٨٩٩,٢٤١	٧٧٧,٤٥٩
إجمالي الدخل الشامل للفترة			

تشكل الإيضاحات رقم ١ إلى ٢٤ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة.
إن التقرير المستقل حول مراجعة البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة مدرج على الصفحة ١.

بنك أبوظبي الوطني ش.م.ع.
بيان التغيرات في حقوق الملكية المرحلي الموجز الموحد
 لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٠

رأس المال	الاحتياطي القانوني	الاحتياطي الخاص	الاحتياطي العام	سندات الشق الأول الرأسمالية لحكومة أبوظبي	برنامج خيارات الأسهم	احتياطي القيمة العادلة	احتياطي تحويل العملات الأجنبية	سندات ثانوية قابلة للتحويل - أرباح	إجمالي
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
الرصيد في ١ يناير ٢٠٠٩	٩٨٨,٣٠٧	٢,١٢٨,٢٥٣	٦,٨١٩,٤٦٣	-	٧,٢١٤	(٦٣٢,٣١١)	١٩,١٨٣	٨٥,٤٠٨	١٤,٣٥٦,٥٩٩
صافي أرباح الفترة	-	-	-	-	-	-	-	-	١,٦٧٦,٩٨٤
صافي التغير في احتياطي القيمة العادلة (إيضاح ١٧)	-	-	-	-	-	(٣٤٦,٠٤٥)	-	-	(٣٤٦,٠٤٥)
تعويضات أعضاء مجلس الإدارة	-	-	-	-	-	-	-	(٤,٤٥٢)	(٤,٤٥٢)
تعديلات تحويل العملات الأجنبية	-	-	-	-	-	-	(١٦,٠٠٨)	-	(١٦,٠٠٨)
إعادة شراء سندات ثانوية قابلة للتحويل	-	-	١,٦٩٨	-	-	-	-	-	١,٦٩٨
إجمالي الدخل الشامل للفترة	-	-	١,٦٩٨	-	-	(٣٤٦,٠٤٥)	(١٦,٠٠٨)	-	١,٣١٢,١٧٧
إعادة شراء سندات ثانوية قابلة للتحويل (إيضاح ١٣)	-	-	-	-	-	-	-	(٥,٦٩٦)	(٥,٦٩٦)
خيارات الأسهم مقدمة للموظفين	-	-	-	-	٧,٥٨٤	-	-	-	٧,٥٨٤
الأرباح الموزعة عن عام ٢٠٠٨ (إيضاح ١٤)	-	-	-	-	-	-	-	-	(٥٩٢,٩٨٤)
أسهم منحة مصدرة (إيضاح ١٤)	-	-	(١٩٧,٦٦١)	-	-	-	-	-	-
سندات الشق الأول الرأسمالية مصدرة خلال الفترة (إيضاح ١٥)	-	-	-	٤,٠٠٠,٠٠٠	-	-	-	-	٤,٠٠٠,٠٠٠
الرصيد في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩	٩٨٨,٣٠٧	٢,١٢٨,٢٥٣	٦,٦٢٣,٥٠٠	٤,٠٠٠,٠٠٠	١٤,٧٩٨	(٩٧٨,٣٥٦)	٣,١٧٥	٧٩,٧١٢	١٩,٠٧٧,٦٨٠
الرصيد في ١ يناير ٢٠١٠	١,٠٨٧,١٣٨	٢,١٢٨,٢٥٣	٨,٦٢٣,٥٠٠	٤,٠٠٠,٠٠٠	١٨,٨٨٨	(٨٤٥,٢٢٣)	٥,٨٨٧	٧٩,٧١٢	٢٠,٤٤٠,٥٦٨
صافي أرباح الفترة	-	-	-	-	-	-	-	-	٢,٠٣١,٦٤٨
صافي التغير في احتياطي القيمة العادلة (إيضاح ١٧)	-	-	-	-	-	٢٠٦,٩٤٤	-	-	٢٠٦,٩٤٤
تعويضات أعضاء مجلس الإدارة	-	-	-	-	-	-	-	(٤,٩٥٠)	(٤,٩٥٠)
تعديلات تحويل العملات الأجنبية	-	-	-	-	-	-	(١,٣٦٩)	-	(١,٣٦٩)
إعادة شراء سندات ثانوية قابلة للتحويل	-	-	١,٠٣٠	-	-	-	-	-	١,٠٣٠
إجمالي الدخل الشامل للفترة	-	-	١,٠٣٠	-	-	٢٠٦,٩٤٤	(١,٣٦٩)	-	٢,٢٣٣,٣٠٣
إعادة شراء سندات ثانوية قابلة للتحويل (إيضاح ١٣)	-	-	-	-	-	-	-	(٣,٢٢٤)	(٣,٢٢٤)
مدفوعات لسندات الشق الأول الرأسمالية (إيضاح ١٥)	-	-	-	-	-	-	-	-	(١٢٠,٠٠٠)
خيارات الأسهم مقدمة للموظفين	-	-	-	-	١٠,٧١٦	-	-	-	١٠,٧١٦
الأرباح الموزعة عن عام ٢٠٠٩ (إيضاح ١٤)	-	-	-	-	-	-	-	-	(٢١٧,٤٢٨)
أسهم منحة مصدرة (إيضاح ١٤)	-	-	(٢١٧,٤٢٨)	-	-	-	-	-	-
تحويل إلى احتياطي عام (إيضاح ١٤)	-	-	٢,١٠٠,٠٠٠	-	-	-	-	(٢,١٠٠,٠٠٠)	-
الرصيد في ٣٠ يونيو ٢٠١٠	١,٠٨٧,١٣٨	٢,١٢٨,٢٥٣	١٠,٥٠٧,١٠٢	٤,٠٠٠,٠٠٠	٢٩,٦٠٤	(٦٣٨,٢٧٩)	٤,٥١٨	٧٦,٤٨٨	٢٢,٣٤٣,٩٣٥

تشكل الإيضاحات رقم ١ إلى ٢٤ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة. إن التقرير المستقل حول مراجعة البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة مدرج على الصفحة ١.

بنك أبوظبي الوطني ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

١ الشكل القانوني والأنشطة الرئيسية

تم تأسيس بنك أبوظبي الوطني ش.م.ع. ("البنك") في أبوظبي سنة ١٩٦٨ بمسؤولية محدودة وهو مسجل كشركة مساهمة عامة بموجب القانون الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم (٨) لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته) الخاص بالشركات التجارية.

إن العنوان المسجل هو صندوق بريد ٤ ، أبوظبي ، دولة الإمارات العربية المتحدة. تتضمن هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة كما في والفترة المنتهية ٣٠ يونيو ٢٠١٠ البنك وشركائه التابعة (ويشار إليهم مجتمعين بـ "المجموعة"). وتعمل المجموعة بشكل رئيسي في الأنشطة المصرفية المتعلقة بالشركات والأفراد بالإضافة إلى الأنشطة المصرفية الاستثمارية والخاصة والاسلامية. تباشر المجموعة أعمالها من خلال فروعها ومكاتبها التمثيلية وشركاتها التابعة المحلية والخارجية المتواجدة في الإمارات العربية المتحدة والبحرين ومصر وفرنسا وعمان والكويت والسودان وليبيا والمملكة المتحدة وسويسرا وهونغ كونغ والأردن والولايات المتحدة الأمريكية.

تتوفر البيانات المالية الموحدة للمجموعة كما في و للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ عند الطلب من مقر البنك المسجل ص ب ٤ ، أبوظبي ، الإمارات العربية المتحدة ، أو على موقع الإنترنت <http://www.nbad.ae>.

٢ بيان الالتزام

تم اعداد هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية – المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ "التقارير المالية المرحلية"، حيث لا تشمل على كل المعلومات المطلوبة في البيانات المالية السنوية ، ويتوجب قراءتها جنباً إلى جنب مع البيانات المالية الموحدة للمجموعة كما في و للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩.

تم اعتماد هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة بالنيابة عن مجلس الإدارة في ٢٧ يوليو ٢٠١٠.

٣ السياسات المحاسبية الهامة

تتوافق السياسات المحاسبية المتبعة من قبل المجموعة في إعداد هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة مع تلك السياسات المحاسبية المتبعة في إعداد البيانات المالية الموحدة السنوية للمجموعة كما في و للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩.

٤ التقديرات

يتطلب اعداد البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة من الإدارة اعتماد أحكام وتقديرات وافتراسات تؤثر على تطبيق السياسات المحاسبية والمبالغ المدرجة للموجودات والمطلوبات والايرادات والمصروفات. قد تختلف النتائج الفعلية عن هذه التقديرات.

قامت الإدارة خلال إعداد هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة ، بإستثناء التعديلات الموضحة أدناه ، بإعتماد نفس الأحكام الجوهرية ونفس مصادر التقديرات وعدم التحقق عند تطبيق السياسات المحاسبية الخاصة بالمجموعة لإعداد البيانات المالية الموحدة كما في و للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩.

إعتباراً من ١ أبريل ٢٠١٠ ، قام البنك بتعديل تقييم الاعمار الإنتاجية للمباني لتصبح من ٢٠ إلى ٥٠ سنة. وقد تم تطبيق هذا التعديل ابتداءً من الفترة الحالية. و يعتبر تأثير هذا التعديل على هذه الفترة ضئيل جداً.

بنك أبوظبي الوطني ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

٥ إدارة المخاطر المالية

المخاطر الائتمانية

تقوم المجموعة بقياس تعرضها للمخاطر الائتمانية بالرجوع إلى القيم المرحلية الإجمالية للموجودات المالية ناقصاً مبالغ المقاصة والفوائد المعلقة وخسائر انخفاض القيمة ، إن وجدت. تمثل القيم المرحلية للموجودات المالية أقصى التعرضات لمخاطر الائتمان.

أرصدة لدى المصارف (مدققة)		قروض وسلفيات (مدققة)		استثمارات محتفظ بها لغير غرض المتاجرة (مدققة)	
٣٠ يونيو	٣١ ديسمبر	٣٠ يونيو	٣١ ديسمبر	٣٠ يونيو	٣١ ديسمبر
٢٠١٠	٢٠٠٩	٢٠١٠	٢٠٠٩	٢٠١٠	٢٠٠٩
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
-	-	١,٢٣٨,٩٨٠	٩٦١,١٤١	-	-
٩٧٩	٩٧٩	٥٩٥,٥٦٧	٥٥٤,١٢٧	٢٠,٠٥٥	٢٠,٠٥٥
-	-	٩٣٩,١٤٦	٨١٠,٩٢٤	-	-
٩٧٩	٩٧٩	٢,٧٧٣,٦٩٣	٢,٣٢٦,١٩٢	٢٠,٠٥٥	٢٠,٠٥٥
-	-	(٧٠٠,٧٦٧)	(٦٣٩,٥١٩)	-	-
(٩٧٩)	(٩٧٩)	(١,٣٦٥,٥٤٥)	(١,٠٥٣,٤٢٢)	(١٦,٧١٢)	(١٦,٧١٢)
-	-	٧٠٧,٣٨١	٦٣٣,٢٥١	٣,٣٤٣	٣,٣٤٣
-	-	٣,١٩٧,٦٣٩	٣,٣٤٢,٢٧٨	-	-
-	-	(٣٠,٠٧٦)	(١٨,٢٤٧)	-	-
-	-	٣,١٦٧,٥٦٣	٣,٣٢٤,٠٣١	-	-
١٩,٥٢٠,٧٠٩	١٩,٧٧٠,٦٤١	١٣٢,٨٤٦,٩٠٩	١٢٩,٩٠٥,١٣٦	١٩,٧٠٦,٣٩٠	١٨,٩٥١,٠٥٥
-	-	(١,٦٨٤,٥٢٨)	(١,٦٠٤,٠٨٨)	-	-
١٩,٥٢٠,٧٠٩	١٩,٧٧٠,٦٤١	١٣٥,٠٣٧,٣٢٥	١٣٢,٢٥٨,٣٣٠	١٩,٧٠٩,٧٣٣	١٨,٩٥٤,٣٩٨

خاضعة لانخفاض

القيمة بصورة فردية

تسهيلات غير قياسية

مشكوك في تحصيلها

خسائر

القيمة الإجمالية

فوائد معلقة

مخصص محدد لانخفاض القيمة

القيم المرحلة

متأخرة السداد ولم

تخضع لانخفاض قيمها

قروض أخرى

مذكورة بالخصوص*

القيم المرحلة

الفوائد المعلقة

القيم المرحلة

لم يتأخر سدادها ولم

تخضع لانخفاض قيمها

مخصص جماعي

لانخفاض القيمة

القيم المرحلة

* تتضمن قروض أخرى مذكورة بالخصوص على قروض متأخرة السداد ولم تخضع لانخفاض القيمة والتي لها ضمانات كافية لتغطية المبالغ المستحقة وإن أي تخصيص محدد لانخفاض القيمة يعتبر غير مناسب ضمن الظروف الراهنة.

بنك أبوظبي الوطني ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

٦ نقد وأرصدة لدى المصارف المركزية

يتضمن نقد وأرصدة لدى المصارف المركزية شهادات ايداع مع المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة بمبلغ ٥,٨٠٠ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠٠٩: ٨,٤٥٠ مليون درهم).

٧ قروض وسلفيات

(مدققة) ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ ألف درهم	٣٠ يونيو ٢٠١٠ ألف درهم	
١٣٥,٥٧٣,٦٠٦	١٣٨,٨١٨,٢٤١	إجمالي القروض والسلفيات
(٢,٦٥٧,٥١٠)	(٣,٠٥٠,٠٧٣)	ناقصاً: مخصص إنخفاض القيمة
(٦٥٧,٧٦٦)	(٧٣٠,٨٤٣)	ناقصاً: الفوائد المعلقة
<u>١٣٢,٢٥٨,٣٣٠</u>	<u>١٣٥,٠٣٧,٣٢٥</u>	صافي القروض والسلفيات

فيما يلي تحليل لإجمالي القروض والسلفيات وفقاً للقطاعات في تاريخ التقرير:

(مدققة) ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ ألف درهم	٣٠ يونيو ٢٠١٠ ألف درهم	
١٦,٧٣٢,٧٢٦	١٦,٥٥٥,٧١٣	القطاع الحكومي
٣٦,١٦٩,٥٩٠	٣٦,٩٤٢,٤٥٩	القطاع العام
١,٠٦٢,٥٩٠	١,١٥٣,٩٩٠	القطاع المصرفي
٥٦,٣٤٤,٧٦٣	٦٠,١٩٩,١١٥	قطاع الشركات / الخاص
٢٥,٢٦٣,٩٣٧	٢٣,٩٦٦,٩٦٤	القطاع الشخصي / الأفراد
<u>١٣٥,٥٧٣,٦٠٦</u>	<u>١٣٨,٨١٨,٢٤١</u>	إجمالي القروض والسلفيات

يتم بيان الحركة على مخصص انخفاض القيمة خلال فترة الستة أشهر أدناه:

لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٠ ألف درهم	لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩ ألف درهم	لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٠ ألف درهم	لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩ ألف درهم	
٢,٦٥٧,٥١٠	١,٥٤٩,٧٨٢	٢,٨٥٤,٧١١	١,٧٥٠,٢٠٩	في بداية الفترة المحمل خلال الفترة
٨٠,٤٤٠	٢٩٧,٦١٢	٢٤,٩٥٥	١٤٥,٤٤٢	- مخصص جماعي لانخفاض القيمة
٤١٠,٩٤١	٢٤٤,٩٨٣	٢٢٤,٢٣٢	١٥٩,٥٦٨	- مخصص محدد لانخفاض القيمة
(١٤,٦١٥)	(١١,٢٠٠)	(٥,٦١٣)	(٥,٢٥٨)	مستردات
(٦٨,٢٣٤)	(٣٤,٩٣٩)	(٣٩,٨١١)	(١٥,٧٩٢)	مرتجعات خلال الفترة
(١٥,٩٦٩)	(٢٢,٢٣٣)	(٨,٤٠١)	(١٠,١٦٤)	محذوفات خلال الفترة
<u>٣,٠٥٠,٠٧٣</u>	<u>٢,٠٢٤,٠٠٥</u>	<u>٣,٠٥٠,٠٧٣</u>	<u>٢,٠٢٤,٠٠٥</u>	كما في تاريخ التقرير

بنك أبوظبي الوطني ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

٧ قروض وسلفيات (تابع)

التمويل الإسلامي

تشتمل القروض و السلفيات المذكورة أعلاه على عقود التمويل الإسلامية التالية:

(مدققة)	٣٠ يونيو	٣١ ديسمبر
	٢٠١٠	٢٠٠٩
	ألف درهم	ألف درهم
إجارة	٥,٣٢٤,٥٨٧	٣,٩٥٥,٨٢٧
مراوحة	٤٦٨,٣٠٧	٤٢٤,٥٤١
مضاربة	-	١٧,٤٥٩
إجمالي عقود التمويل الإسلامي	٥,٧٩٢,٨٩٤	٤,٣٩٧,٨٢٧
ناقصاً: مخصص انخفاض القيمة	(٥٩,٤٣٧)	(٥٦,٠٩٣)
ناقصاً : أرباح معلقة	(٣٢,٥٣٩)	(٣٢,١٤٠)
صافي عقود التمويل الإسلامية	٥,٧٠٠,٩١٨	٤,٣٠٩,٥٩٤

يتم بيان الحركة على مخصص انخفاض القيمة خلال الفترة أدناه:

لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٠	لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩	لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٠	لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
٥٦,٠٩٣	٣٨,٢٩٨	٦٠,١٢٠	٤٠,٩٧٨
مخصص العام المحمل / (المعكوس)	٣,٩٨١	(٤٦)	٥,٢٧٥
خلال الفترة	(٦٣٧)	(٦٣٧)	(٩٧٩)
مبالغ تم حذفها و تعديلات أخرى	٥٩,٤٣٧	٥٩,٤٣٧	٤٥,٢٧٤
كما في تاريخ التقرير	٥٩,٤٣٧	٥٩,٤٣٧	٤٥,٢٧٤

٨ استثمارات محتفظ بها لغير غرض المتاجرة

تشمل الإستثمارات لغير غرض المتاجرة أدوات مالية بمبلغ ٣,٤٣٩ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ : ٣,١١٠ مليون درهم) تحت عقود إعادة شراء من المصارف ومشتقات مالية تم الحصول عليها في سياق الأعمال الاعتيادية.

٩ أرصدة للمصارف

تتضمن أرصدة للمصارف أرصدة لدى المصارف المركزية بمبلغ ٨,٧١٩ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ : ٣,٨٠٩ مليون درهم).

بنك أبوظبي الوطني ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

١٠ أوراق يورو تجارية

قام البنك بتأسيس برنامج أوراق يورو تجارية بقيمة ٢ مليار دولار أمريكي ("برنامج أوراق اليورو التجارية") لإصدار أوراق اليورو التجارية وفقاً للاتفاق المبرم في ١٣ سبتمبر ٢٠٠٦ مع سيتي بنك إن.إي.

١١ ودائع العملاء

(مدققة) ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ ألف درهم	٣٠ يونيو ٢٠١٠ ألف درهم	القطاع:
٤١,٩٥٤,٨٥٢	٢٨,٣٩٥,٠٧٠	القطاع الحكومي
٢٣,٠٧٢,٤٨١	٢٢,٤٨٢,٠٩٣	القطاع العام
٣٢,٣١٨,٧٥١	٣٥,٩٦٨,٧٠٦	قطاع الشركات / الخاص
٢٣,٨٥٩,٠٢٠	٢٥,٣١٥,١٨٩	قطاع الأفراد
<u>١٢١,٢٠٥,١٠٤</u>	<u>١١٢,١٦١,٠٥٨</u>	

تتضمن ودائع العملاء سندات محمية أصل الاستثمار بنسبة ١٠٠% تستحق بعد ٣ سنوات صادرة عن بنك أبوظبي الوطني خلال ٢٠٠٧ وبقيمة إسمية تبلغ ١١٠ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠٠٩: ٧١٣ مليون درهم). تخضع هذه الأوراق لحماية أصل الاستثمار عند الاستحقاق بنسبة ١٠٠% من قبل البنك، كما يرتبط العائد عليها بمؤشر ستاندرد أند بور للشركات المالية الدولية لدولة الإمارات العربية المتحدة. استحوذ البنك على عقد طلب اختياري لتغطية هذا التعرض.

تضمنت ودائع العملاء مبالغ ذات طبيعة خاصة بقيمة ٥,٦٠٦ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠٠٩: ٥,٦٠٦ مليون) تم استلامها من وزارة المالية لدولة الإمارات العربية المتحدة تستحق خلال ثلاث إلى خمس سنوات، والتي تم تحويلها خلال الفترة إلى سندات الشق الثاني الرأسمالية التي تستحق في ديسمبر ٢٠١٦ (راجع إيضاح ١٣).

الودائع الإسلامية للعملاء

تشتمل ودائع العملاء المذكورة أعلاه على الودائع الإسلامية للعملاء كالتالي:

(مدققة) ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ ألف درهم	٣٠ يونيو ٢٠١٠ ألف درهم	ودائع الوكالة ودائع المضاربة
١,٤٤٩,٩١٥	٢,١٠٤,٦٩٢	
٧٧,١١٩	٨٨,٢٨٤	
<u>١,٥٢٧,٠٣٤</u>	<u>٢,١٩٢,٩٧٦</u>	

١٢ مديونيات متوسطة الأجل

(مدققة) ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ ألف درهم	٣٠ يونيو ٢٠١٠ ألف درهم	قرض مجمع وتسهيلات أخرى سندات متوسطة الأجل
٢,٨٢٤,٦٥١	٣,١٢٢,٠٥٠	
١٠,٤١٢,٠٩٢	١٢,٩٥٤,٠٦١	
<u>١٣,٢٣٦,٧٤٣</u>	<u>١٦,٠٧٦,١١١</u>	

بنك أبوظبي الوطني ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

١٢ مديونيات متوسطة الأجل (تابع)

كانت السندات متوسطة الأجل التالية قائمة كما في تاريخ التقرير :

العملة	الفائدة	الاستحقاق	٣٠ يونيو ٢٠١٠ ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ ألف درهم (مدققة)
فرانك سويسري	٣ أشهر ليبور فرانك سويسري + ١٠ نقاط	مارس ٢٠١٠	-	٦٧٧,٨٩٤
فرانك سويسري	٣ أشهر ليبور فرانك سويسري + ١٠ نقاط	مارس ٢٠١٠	-	١٠٦,٦٢٩
ين ياباني	٣ أشهر ليبور ين ياباني	يونيو ٢٠١٠	-	١١٩,٧٤١
دولار أمريكي	٣ أشهر ليبور دولار أمريكي + ٣٠ نقطة	ديسمبر ٢٠١٠	٣,٠٤٨,٢١٩	٣,٠٤٨,١٠٩
جنيه استرليني	٥,٨٧٥ % (ثابت)	فبراير ٢٠١٢	١,٩٣٤,٣٧٨	٢,٠٥٥,٩٨٠
يورو	٣ أشهر يوريبور + فرق متزايد	يونيو ٢٠١٢	١٥٨,٦٣٧	-
يورو	٣ أشهر يوريبور + فرق متزايد	يوليو ٢٠١٢	٥٣٠,٣٢٧	٦٢٠,٧١٨
دولار أمريكي	٣ أشهر ليبور دولار أمريكي + ١٢٠ نقطة	أكتوبر ٢٠١٢	٧٣,٢٣٨	٧٣,٤٦٠
دولار أمريكي	٤,٥ % (ثابت)	سبتمبر ٢٠١٤	٣,٢٢٣,٧٠٩	٣,١٢٢,٠٥٠
دولار هونغ كونغ	٣,٨ % (ثابت)	سبتمبر ٢٠١٤	١٩٤,١٥١	١٨٧,٥٤١
دولار هونغ كونغ	٣,٩ % (ثابت)	أكتوبر ٢٠١٤	١١٨,٦١٧	١١٤,٣٧٢
دولار أمريكي	٤,٢٥ % (ثابت)	مارس ٢٠١٥	٢,٨١٤,٧٤٠	-
رينغت ماليزي	٤,٧٥ % (ثابت)	يونيو ٢٠١٥	٥٥٢,٠٩٩	-
دولار هونغ كونغ	٤,٣٢ % (ثابت)	سبتمبر ٢٠١٧	١٤٨,٧٤٤	١٤٠,٢٠٦
دولار هونغ كونغ	٤,٤٥ % (ثابت)	سبتمبر ٢٠١٩	١٥٧,٢٠٢	١٤٥,٣٩٢
			<u>١٢,٩٥٤,٠٦١</u>	<u>١٠,٤١٢,٠٩٢</u>

١٣ سندات ثانوية

سندات ثانوية - الشق الثاني لوزارة المالية	٣٠ يونيو ٢٠١٠ ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ ألف درهم (مدققة)
سندات ثانوية قابلة للتحويل	٥,٦٦٤,٧٠٩	-
	٢,٧٣٨,٢٤١	٢,٨٥٢,٣٣٤
	<u>٨,٤٠٢,٩٥٠</u>	<u>٢,٨٥٢,٣٣٤</u>

سندات الشق الثاني الرأسمالية لوزارة المالية

تم خلال الفترة تحويل ودائع خاصة بقيمة ٥,٦٠٦ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ : ٥,٦٠٦ مليون درهم) مستلمة من وزارة المالية بدولة الإمارات العربية المتحدة ، والتي تم تصنيفها سابقاً كودائع عملاء ، إلى سندات الشق الثاني الرأسمالية المستحقة في ديسمبر ٢٠١٦ (راجع الإيضاح ١١). تحمل هذه السندات فائدة متزايدة ثابتة وتدفع في نهاية الفترة بشكل ربع سنوي. لقد قام البنك بالتحوط لتغطية التعرض لمخاطر معدل الفائدة على هذه السندات.

بنك أبوظبي الوطني ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

١٣ سندات ثانوية (تابع)

(مدققة)			
٣١ ديسمبر	٣٠ يونيو		
٢٠٠٩	٢٠١٠		
ألف درهم	ألف درهم		
		سندات ثانوية قابلة للتحويل	
		بند المطلوبات	
١,٠٩٧,٤٢٩	١,٠٩٨,٥٥٠	إصدار ١٥ مارس ٢٠٠٦	
١,٧٥٤,٩٠٥	١,٦٣٩,٦٩١	إصدار ٢٨ فبراير ٢٠٠٨	
<u>٢,٨٥٢,٣٣٤</u>	<u>٢,٧٣٨,٢٤١</u>		
		بند حقوق الملكية	
٧٢,٩٢٦	٧٢,٩٢٦	إصدار ١٥ مارس ٢٠٠٦	
٥٢,٩٨٤	٥٢,٩٨٤	إصدار ٢٨ فبراير ٢٠٠٨	
(٤٠,٥٠٢)	(٤٠,٥٠٢)	ناقصاً: تحويلات إصدار ١٥ مارس ٢٠٠٦	
(٥,٦٩٦)	(٨,٩٢٠)	ناقصاً : إعادة شراء إصدار ٢٨ فبراير ٢٠٠٨	
<u>٧٩,٧١٢</u>	<u>٧٦,٤٨٨</u>		

إصدار ١٥ مارس ٢٠٠٦:

نتيجة لإصدار أسهم منحة ، تم تعديل سعر التحويل إلى ٢٣,٢٢ درهم للسهم وتم إخطار سوق أبوظبي للأوراق المالية في ١٦ مارس ٢٠١٠.

إصدار ٢٨ فبراير ٢٠٠٨

يجوز تحويل هذه السندات إلى أسهم رأسمال عادية للبنك ، بناءً على طلب حاملها ، فيما بين ٢٨ مايو ٢٠٠٨ و لغاية قبل عشرة أيام تداول من أول تاريخ طلب في ٢٨ فبراير ٢٠١٣ ، بسعر تحويل ٢١,٠٢ درهم للسهم العادي (لاحقاً لإصدار أسهم المنحة). كما يملك البنك خيار إسترداد هذه السندات في أول تاريخ طلب وذلك في ٢٨ فبراير ٢٠١٣.

قام البنك خلال الفترة بإعادة شراء ما قيمته ١٢١,٧١٠ ألف درهم (٣٠ يونيو ٢٠٠٩ : ٢١٥,٠٠٠ ألف درهم) من هذا الإصدار من السوق مقابل مبلغ ١٠٤,٧٤٦ ألف درهم (٣٠ يونيو ٢٠٠٩ : ١٥٩,١٠٠ ألف درهم). نتيجة لذلك ، انخفض إجمالي البنود القائمة من المطلوبات وحقوق الملكية بمقدار ١١٨,٤٨٦ ألف درهم (٣٠ يونيو ٢٠٠٩ : ٢٠٩,٣٠٤ ألف درهم) و ٣,٢٢٤ ألف درهم (٣٠ يونيو ٢٠٠٩ : ٥,٦٩٦ ألف درهم) على التوالي. بالإضافة إلى ذلك ، تم الاعتراف ضمن بيان الدخل الموحد بأرباح بقيمة ١٧,٣٥٣ ألف درهم (٣٠ يونيو ٢٠٠٩ : ٥٥,٤٠٣ ألف درهم) ناتجة عن عملية التصفية.

١٤ رأس المال

وافق مساهمي البنك في اجتماع الجمعية العمومية المنعقد في ١٥ مارس ٢٠١٠ ، على توزيعات ارباح نقدية بقيمة ٠,١ درهم لكل سهم عادي (٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ : ٠,٣ درهم لكل سهم عادي) و على زيادة رأس مال بما يعادل ١٠% كأسهم منحة من خلال إصدار ٢١٧,٤٢٨ ألف سهم عادي بقيمة درهم واحد لكل سهم (٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ : ١٠% كأسهم منحة من خلال إصدار ١٩٧,٦٦١ ألف سهم عادي بقيمة درهم واحد لكل سهم) البالغ قيمتها ٢١٧,٤٢٨ ألف درهم (٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ : ١٩٧,٦٦١ ألف درهم). وبذلك يتكون رأس المال المصدر والمدفوع بالكامل كما في ٣٠ يونيو ٢٠١٠ من ٢,٣٩١,٧٠٣ ألف سهم عادي بقيمة درهم واحد لكل سهم (٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ : ٢,١٧٤,٢٧٥ ألف سهم عادي بقيمة درهم واحد لكل سهم).

إن الاحتياطي العام قابل للتوزيع على المساهمين بناءً على توصيات مجلس الإدارة للمساهمين. في ١٥ مارس ٢٠١٠ وافقت الجمعية العمومية على تحويل ٢,١ مليار درهم (٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ : ٢ مليار درهم) إلى الاحتياطي العام.

بنك أبوظبي الوطني ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

١٥ سندات الشق الأول الرأسمالية لحكومة أبوظبي

ضمن برنامج حكومة أبوظبي لعام ٢٠٠٩ المتعلق بدعم رأسمال البنوك ، قام البنك بإصدار سندات الشق الأول الرأسمالية ("السندات"). ان هذه السندات ثانوية غير مضمونة وغير محددة الأجل وتحمل فوائد ثابتة تدفع في آخر الفترة نصف سنوياً ، وذلك خلال الفترة الأولية. لاحقاً لهذه الفترة الأولية ، ستحمل السندات فائدة تعادل ٦ أشهر إيبور بالإضافة الى هامش ربح ثابت. يحتفظ البنك على حق عدم دفع أي من الفوائد بناءً على تقديره الخاص. كما لا يحق لحملة تلك السندات المطالبة بالفائدة وفي حال عدم سداد الفائدة لا يعتبر هذا الحدث تخلفاً.

خلال الفترة ، قامت المجموعة بدفع فائدة على سندات الشق الأول الرأسمالية لحكومة أبوظبي بمبلغ وقدره ١٢٠,٠٠٠ ألف درهم (٣٠ يونيو ٢٠٠٩: لا شيء)

١٦ برنامج خيارات الاسهم

كنتيجة لإصدار أسهم المنحة ، فقد تم تعديل سعر تحويل السهم بتاريخ ٢٤ مارس ٢٠١٠ إلى ١٥,٥٥ درهم للسهم الواحد وقد تم إخطار حاملي الخيارات بذلك.

١٧ إحتياطي القيمة العادلة

٣٠ يونيو ٢٠٠٩ ألف درهم	٣٠ يونيو ٢٠١٠ ألف درهم	
(٨٤٦,٨٦٥)	(٨٤١,٣٨٨)	إحتياطي إعادة التقييم - إستثمارات لغير غرض المتاجرة
(٢٨١,٩٨٩)	٢٠٣,١٠٩	في ١ يناير
		صافي التغير في القيمة العادلة
(١,١٢٨,٨٥٤)	(٦٣٨,٢٧٩)	في ٣٠ يونيو
٢١٤,٥٥٤	(٣,٨٣٥)	إحتياطي تحوط - تحوط للتدفقات النقدية
(٦٤,٠٥٦)	٣,٨٣٥	في ١ يناير
		صافي التغير في القيمة العادلة
١٥٠,٤٩٨	-	في ٣٠ يونيو
(٩٧٨,٣٥٦)	(٦٣٨,٢٧٩)	الإجمالي كما في ٣٠ يونيو

بنك أبوظبي الوطني ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

١٨ الإرتباطات والالتزامات الطارئة

تبرم المجموعة ، في سياق الأعمال الاعتيادية ، أنواع مختلفة من المعاملات التي تشمل الإقدام على إلتزامات معينة كخطابات الاعتماد والضمانات وإلتزامات قروض غير مسحوبة.

بلغت إلتزامات تقديم تسهيلات ائتمانية غير مسحوبة ٢٩,١٩٤ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ : ٣١,٨٩٠ مليون درهم).

لم يكن هناك تغيرات جوهرية في الارتباطات والالتزامات الطارئة خلال الفترة.

١٩ صافي مخصص انخفاض القيمة

فترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٠	فترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩	فترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩	فترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٠	فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩	فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٠
٨٠,٤٤٠	٢٩٧,٦١٢	٢٤,٩٥٥	١٤٥,٤٤٢	١٥٩,٥٦٨	٢٢٤,٢٣٢
٤١٠,٩٤١	٢٤٤,٩٨٣	٢٢٤,٢٣٢	١٥٩,٥٦٨	١٠٩,٧٩١	٣٩,٨١١
(٦٨,٢٣٤)	(٣٤,٩٣٨)	(٣٩,٨١١)	(١٥,٧٩١)	(٥,٢٥٧)	(٥,٦١٣)
(١٤,٦١٥)	(١١,٢٠٠)	(٥,٦١٣)	(٥,٢٥٧)	(١٠,٩٢٣)	(١٠,٩٢٣)
٢,٧٠٨	٣,٧٥٠	١,٧٠٣	١,٩٢٣	(٢٨)	(٢٨)
(١,٠٥١)	(٣٣٠)	(٤٠٦)	(٢٨)	-	-
١٦,٢٥٣	-	١٦,٢٥٣	-	-	-
٣٧,٠٠١	-	١٧,٠٠٤	-	-	-
٤٦٣,٤٤٣	٤٩٩,٨٧٧	٢٣٨,٣١٧	٢٨٥,٨٥٧	٢٣٨,٣١٧	٢٨٥,٨٥٧

مخصصات جماعية للقروض والسلفيات
مخصصات خاصة للقروض والسلفيات
عكس مخصصات قروض والسلفيات
استرداد مخصصات خسائر القروض
شطب قروض وسلفيات منخفضة
القيمة إلى بيان الدخل
استرداد قروض تم شطبها سابقاً
مخصصات للاستثمارات
مخصص انخفاض قيمة موجودات غير مالية

٢٠ الإيرادات التشغيلية الأخرى

فترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٠	فترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩	فترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩	فترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٠	فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩	فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٠
١٧,٣٥٣	٥٥,٤٠٣	١٧,٣٥٣	٣٤,٧٣٩	٢١,٠٦٠	٣٤,٧٣٩
٢٢,٣٨٦	٣٢,٢٩٢	٦,٩١٥	٢١,٠٦٠	٥٥,٧٩٩	٢٤,٢٦٨
٣٩,٧٣٩	٨٧,٦٩٥	٢٤,٢٦٨	٥٥,٧٩٩	٢٤,٢٦٨	٥٥,٧٩٩

أرباح من إعادة شراء سندات
ثانوية قابلة للتحويل
أخرى

بنك أبوظبي الوطني ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

٢١ ربحية السهم

يتم احتساب ربحية السهم من خلال تقسيم صافي الأرباح بعد اقتطاع مدفوعات سندات الشق الأول الرأسمالية على المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية المصدرة خلال الفترة كما هو موضح أدناه:

لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٠	لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩	لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٠	لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩
ربحية السهم الأساسية:			
صافي أرباح الفترة (ألف درهم)	٢,٠٣١,٦٤٨	١,٦٧٦,٩٨٤	١,٠٠٠,٨١٣
ناقصاً: دفعات سندات الشق الأول الرأسمالية (ألف درهم)	(١٢٠,٠٠٠)	-	-
صافي الأرباح بعد مدفوعات سندات الشق الأول الرأسمالية (ألف درهم)	١,٩١١,٦٤٨	١,٦٧٦,٩٨٤	١,٠٠٠,٨١٣
المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية:			
الأسهم العادية كما في بداية الفترة (بالآلاف)	٢,١٧٤,٢٧٥	١,٩٧٦,٦١٤	٢,١٧٤,٢٧٥
تأثير أسهم المنحة المصدرة خلال ٢٠١٠ (بالآلاف)	٢١٧,٤٢٨	٢١٧,٤٢٨	٢١٧,٤٢٨
تأثير أسهم المنحة المصدرة خلال ٢٠٠٩ (بالآلاف)	-	١٩٧,٦٦١	-
المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية (بالآلاف)	٢,٣٩١,٧٠٣	٢,٣٩١,٧٠٣	٢,٣٩١,٧٠٣
ربحية السهم الأساسية (درهم)	٠,٧٩٩	٠,٧٠١	٠,٤١٨
ربحية السهم المخفضة:			
صافي الأرباح بعد مدفوعات سندات الشق الأول الرأسمالية (ألف درهم)	١,٩١١,٦٤٨	١,٦٧٦,٩٨٤	١,٠٠٠,٨١٣
يضاف: الفائدة على السندات الثانوية القابلة للتحويل (ألف درهم)	٣٥,٥٥٩	٥٩,٢٤٤	٢٠,١٩٩
يضاف: مصروفات برنامج خيارات الأسهم (ألف درهم)	١٠,٧١٦	٧,٥٨٤	٥,٣٥٨
صافي الأرباح للفترة لحساب ربحية السهم المخفضة (ألف درهم)	١,٩٥٧,٩٢٣	١,٧٤٣,٨١٢	١,٠٢٦,٣٧٠
المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية:			
الأسهم العادية (بالآلاف)	٢,٣٩١,٧٠٣	٢,٣٩١,٧٠٣	٢,٣٩١,٧٠٣
تأثير الأسهم العادية المحتملة المخفضة (بالآلاف)	١٣١,٤١٠	١٤١,٦٥٩	١٣١,٤١٠
تأثير برنامج خيارات الأسهم (بالآلاف)	١٩,٧٩٦	١٤,٦٥٣	١٩,٧٩٦
المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية في إصدار ربحية السهم المخفضة (بالآلاف)	٢,٥٤٢,٩٠٩	٢,٥٤٨,٠١٥	٢,٥٤٨,٠١٥
ربحية السهم المخفضة (درهم)	٠,٧٧٠	٠,٦٨٤	٠,٤٠٤

بنك أبوظبي الوطني ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

٢٢ التحليل القطاعي

الإجمالي ألف درهم	المركز الرئيسي ألف درهم	المعاملات الاسلامية ألف درهم	الثروات العالمية ألف درهم	القطاع المصرفي و قطاع الشركات ألف درهم	الأسواق المالية ألف درهم	القطاع المصرفي الدولي ألف درهم	القطاع المصرفي المحلي ألف درهم	
كما في ولفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٠:								
٣,٥٤٧,٧٢٤	٣٠٦,٠٥٠	٧٢,٧١٩	٧٤,١٥٥	١,٣٣١,٢١٤	٤٤٦,٩٢٢	٤٥٧,٣٣٠	٨٥٩,٣٣٤	إيرادات التشغيل
٢,٠٨٠,٣٣١	(١١١,٧٣١)	٤٨,٢٧٨	٦,٨٩٢	١,٠٣٤,٠٧٧	٣٩٦,٤٥٦	٢٥٩,١٤٠	٤٤٧,٢١٩	الأرباح / (الخسائر) قبل الضرائب
(٤٨,٦٨٣)	-	-	٤٠٥	-	-	(٤٩,٠٨٨)	-	ضرائب خارجية
٢,٠٣١,٦٤٨	(١١١,٧٣١)	٤٨,٢٧٨	٧,٢٩٧	١,٠٣٤,٠٧٧	٣٩٦,٤٥٦	٢١٠,٠٥٢	٤٤٧,٢١٩	صافي أرباح / (خسائر) الفترة
٢٨١,٣٢٥,٠٦٧	٤١,٠٣٣,٠١٥	٧,٢٠٩,٩٧٥	٤,٠٩٣,٤٠٢	٩٢,٦٦١,٣٨٧	٦٩,٧٥٣,١٦٤	٣٣,٦٣١,٨١٥	٣٢,٩٤٢,٣٠٩	اجمالي موجودات القطاع
(٧٩,٦٥٥,٦٣٦)								أرصدة القطاعات البينية
٢٠١,٦٦٩,٤٣١								إجمالي الموجودات

ملاحظة: تم احتساب المخصصات الجماعية للعمليات داخل دولة الامارات العربية المتحدة بشكل مركزي ضمن حسابات المركز الرئيسي و لم يتم تحميلها على القطاعات.

بنك أبوظبي الوطني ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

٢٢ التحليل القطاعي (تابع)

الإجمالي ألف درهم	المركز الرئيسي ألف درهم	المعاملات الاسلامية ألف درهم	الثروات العالمية ألف درهم	القطاع الاستثماري وقطاع الشركات ألف درهم	الأسواق المالية ألف درهم	القطاع المصرفي الدولي ألف درهم	القطاع المصرفي المحلي ألف درهم	
للفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩:								
٣,٠٨٦,٩٤٩	٣٦٢,٩٧٦	٣٩,٦٢٢	٧٣,٥٢٨	٩٧٥,٣٧٣	٥١٩,٨٧٣	٤١٨,٩٩٣	٦٩٦,٥٨٤	إيرادات التشغيل
١,٧١٥,٥٣٧	(١٨٢,٨٧٩)	١٥,٣٢٧	١١,٥٢٧	٨٠٨,٠١٦	٤٧٩,٣٧١	٢٤٤,٥٠٥	٣٣٩,٦٧٠	الأرباح / (الخسائر) قبل الضرائب
(٣٨,٥٥٣)	-	-	٢,٧٩٣	-	-	(٤١,٣٤٦)	-	ضرائب خارجية
١,٦٧٦,٩٨٤	(١٨٢,٨٧٩)	١٥,٣٢٧	١٤,٣٢٠	٨٠٨,٠١٦	٤٧٩,٣٧١	٢٠٣,١٥٩	٣٣٩,٦٧٠	صافي أرباح / (خسائر) الفترة
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩:								
٢٧٣,٤٥٥,٩٢١	٢٩,٩٩٥,٤٤٩	٥,٩٧٨,٨٦٢	٢,٥٧٢,٢٠٣	٨٦,٨٢٢,٧٠٥	٨٥,٠٦١,٤٤٢	٣١,٦٠٢,١٥٤	٣١,٤٦٣,١٠٦	إجمالي موجودات القطاع
(٧٦,٦١١,٤٠١)								أرصدة القطاعات البينية
١٩٦,٨٤٤,٥٢٠								إجمالي الموجودات

بنك أبوظبي الوطني ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

٢٣ الأطراف ذات العلاقة

هوية الأطراف ذات العلاقة

تشتمل الأطراف ذات العلاقة على كبار المساهمين وأعضاء مجلس الإدارة وكبار موظفي إدارة المجموعة وشركاتهم. يتم اعتماد شروط هذه المعاملات من قبل إدارة المجموعة وهي تتماشى مع الشروط الموضوعة من قبل مجلس الإدارة أو الإدارة.

الشركة الأم والجهة المهيمنة العليا

لاحقاً لمتطلبات القانون رقم ١٦ لعام ٢٠٠٦، تم إنشاء مجلس أبوظبي للاستثمار ("المجلس") والذي يمتلك ٧٠,٤٨% من رأس مال البنك.

إن الجهة المهيمنة العليا هي حكومة أبوظبي.

القواعد والشروط

تراوحت نسب الفائدة المحققة على القروض والسلفيات المقدمة لأطراف ذات علاقة خلال الفترة من ١,٠٠% إلى ١٣,٠٠% سنوياً (٣٠ يونيو ٢٠٠٩: من ١,٨٢% إلى ١٣,٣٨% سنوياً).

تراوحت نسب الفائدة المتكبدة على ودائع العملاء المودعة من قبل أطراف ذات علاقة خلال الفترة بين لاشيء (حسابات لا تحمل فوائد) إلى ٢,٠٠% سنوياً (٣٠ يونيو ٢٠٠٩: لاشيء (حسابات لا تحمل فوائد) إلى ٥,٠٠% سنوياً).

تراوحت إيرادات الرسوم والعمولات المحققة على المعاملات مع أطراف ذات علاقة خلال الفترة بين ٠,٥٠% و ١,٠٠% سنوياً (٣٠ يونيو ٢٠٠٩ من ٠,٥٠% إلى ١,٠٠% سنوياً).

تتراوح الضمانات على سلفيات الأطراف ذات العلاقة بين غير مضمونة إلى مضمونة بالكامل.

الأرصدة

يتم توضيح الأرصدة مع الأطراف ذات العلاقة في تاريخ التقرير كما هو مبين أدناه:

أعضاء مجلس الإدارة وكبار موظفي الإدارة					
٣٠ يونيو ٢٠١٠	٣٠ يونيو ٢٠١٠	٣٠ يونيو ٢٠١٠	٣٠ يونيو ٢٠١٠	٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
٨٣٤,٢٧٥	٢,٤٤٥,٢٤٤	١,٤٢٧,٣١٩	١٨٣,٦٥٠	٢,٥٢٢,٣٣٥	قروض وسلفيات
٣٦٩,٢٤٥	١٠,١٩٢,٩٤٨	٩,٨٠٢,٤٥٥	٢١,٢٤٨	١٨,٠٩٤,٨٩٣	ودائع العملاء
٤٤٩,٠٥٩	٢٨,٠٠٢,٤٥٤	٢٧,٥٥٣,٣٩٥	-	٢٣,٠٣٣,٨٩٠	الالتزامات والارتباطات الطارئة

بنك أبوظبي الوطني ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

٢٣ الأطراف ذات العلاقة (تابع)

المعاملات

المعاملات المنفذة خلال الفترة مع الأطراف ذات العلاقة كما هو مبين أدناه:

أعضاء مجلس الإدارة وكبار موظفي الإدارة				
الإجمالي ٣٠ يونيو ٢٠٠٩ ألف درهم	الإجمالي ٣٠ يونيو ٢٠١٠ ألف درهم	أخرى ٣٠ يونيو ٢٠١٠ ألف درهم	كبار المساهمين ٣٠ يونيو ٢٠١٠ ألف درهم	أعضاء مجلس الإدارة وكبار موظفي الإدارة ٣٠ يونيو ٢٠١٠ ألف درهم
٥,٧٤١	٢,٢٢٤	-	١٢	٢,٢١٢ إيرادات الرسوم والعمولات
٧٦,٢٦١	٦١,٥٠٩	٤٢,٣٧٢	٤,٦١٨	١٤,٥١٩ إيرادات الفوائد
٧١,٨٥٦	٢٨,٠٦٤	٢٦,١٩٠	١٥٧	١,٧١٧ مصروفات الفوائد

لم يتم إدراج مخصص لانخفاض القيمة على القروض والسلفيات المقدمة لأطراف ذات علاقة أو على الالتزامات الطارئة الصادرة بحق أطراف ذات علاقة خلال فترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٠ (الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩ : لا شيء).

تعويضات أعضاء مجلس الإدارة وموظفي الإدارة

يتم توضيح تعويضات كبار موظفي الإدارة خلال الفترة أدناه:

لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٠ ألف درهم	لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩ ألف درهم	لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٠ ألف درهم	لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩ ألف درهم	لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٠ ألف درهم
٢٢,٧٨٥	٢٤,٠٤١	١١,٥١٢	١٢,٢٩٨	تعويضات موظفين قصيرة الأجل
٦٢٠	٦١٠	٣١٠	٣٠٣	تعويضات ما بعد الخدمة
٦١٢	٥٤١	٣٠٧	٢٧٢	تعويضات نهاية الخدمة
٢٤,٠١٧	٢٥,١٩٢	١٢,١٢٩	١٢,٨٧٣	

نظراً لنفاذ تأثير الجهة المهيمنة وأطرافها ذات العلاقة التابعة ، فإنه من غير العملي الإفصاح الكامل عن معاملات الأطراف ذات العلاقة وفقاً لما ينص عليه المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٤.

٢٤ أرقام المقارنة

تم إعادة تصنيف بعض أرقام المقارنة لتتوافق مع عرض الفترة الحالية.